

الأمم المتحدة

HEADQUARTERS | SIEGE | NEW YORK, NY 10017

16 آذار/مارس 2023

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 15 آذار/مارس 2022 التي طلبتم فيها إلى اللجنة إجراء تعديل آخر لمدة الإعفاء الذي منح إلى اليونسيف في 9 كانون الأول/ديسمبر 2019 مع تمديده حتى 22 آذار/مارس 2023 وفقاً للفقرة 25 من القرار 2397 (2017)، والذي يأذن بشحن الأصناف الضرورية لبرامج اليونسيف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك برامجها المتعلقة بالصحة والتغذية والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، اللازمة لإيصال إمدادات المياه الآمنة إلى المجتمعات المحلية والأطفال في المدارس ودور الحضانة ورياض الأطفال، ولتوفير العلاج الفعال لنزلاء المستشفيات، وفقاً لإشعار المساعدة في التنفيذ رقم 7. وإثني أحيط علماً بطلبكم التمديد لفترة أطول، نظراً لاستمرار التحديات المتصلة بالمشتريات والتحديات التشغيلية الناجمة عن جائحة كوفيد-19.

ويشرفني أن أبلغكم بأن اللجنة قد قررت، بعد النظر في طلبكم بعناية، تعديل مدة الإعفاء لتمتد حتى غاية 16 آذار/مارس 2024 من أجل إتاحة متسع من الوقت لشحن المواد والمعدات المبنية في الرسالة المذكورة أعلاه، التي ترد تفاصيلها في الضميمة المرفقة بهذه الرسالة، إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وذلك وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017).

وتود اللجنة أن تشكر اليونسيف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(signed)

باسكال كريستين باريسويل

رئيسة لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً

بالقرار 1718 (2006)

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذية للبرامج

اليونسيف

الضميمة: - قائمة السلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطي.

Annex I - List of Items for Sanction Exemption Extension Request

Sno	Program	Material Description	Specifications:	Purpose	Value	Origin	Port of departure	Port of entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure for use of intended purpose
1	Health	vaccine cold chain equipment	<p>210 units SDD Ref. Vestfrost VLS056RF SDD Solar Direct Drive Refrigerator for Storage of Vaccine with Spare part set - 1 Per 10 SDD Systems General Description: Solar Direct Drive Combined Refrigerator & Freezer for Storage of Vaccines Model: Vestfrost VLS056 RF SDD PQS ref. E003/092</p> <p>Technical specifications: A complete stand-alone SDD combined refrigerator & freezer with all necessary components and fittings (Plug and Play).</p> <p>Refrigerator cabinet: Net vaccine storage volume: 36 liters Water-pack freezing capacity per 24 hours: 1.8 kg Water-pack storage capacity: 15.5 kg (29 x 0.6L) Refrigerant type: R600a Ambient operating temperature: Min. +5°C, Max. +43°C Freeze Protection: Grade A</p> <p>Solar Power System: Shall match the refrigerator power consumption, climate, ambient temperatures and solar radiation reference source of 3.5KWh/M2/24 hours. Country of origin for solar panels: India or China.</p> <p>Supplied with: Temperature Monitoring Device: A 30-day electronic temperature logger (Berlinger Fridge-tag 2) is attached to internal refrigerator basket, complying with WHO/PQS/E006/TR06. Class II power switch is provided on the appliance that isolates refrigerator from the solar power system. Lid with lock, plus 2 keys and 1 basket.</p>	Solar Direct Drive Refrigerator id the solar powered refrigerator for installation at the County Medical Warehouse and Hospital for storing the routine immunization program vaccines for around 355,000 children under 1 year of age and 362,000 pregnant women to protect them from vaccine preventable diseases .	\$1,271,015.00	Denmark	Aarhus seaport, Denmark	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Supplier Vestfrost A/S	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
2	Health	vaccine cold chain equipment	<p>350 units of VLS024 SDD Solar Direct Drive Refrigerators for storage of vaccine with spare parts set -1 per 10 SDD General Description: Solar Direct Drive Refrigerator for Storage of Vaccine Model: Vestfrost VLS024SDD PQS ref. E003/069</p> <p>Technical specifications: A complete stand-alone SDD refrigerator with all necessary components and fittings (Plug and Play).</p> <p>Refrigerator cabinet: Net vaccine storage volume: 25.5 litres Refrigerant type: R600a Ambient operating temperature: Min. +5°C, Max. +43°C Freeze Protection: Grade A</p> <p>Solar Power System: Shall match the refrigerator power consumption, climate, ambient temperatures and solar radiation reference source of 3.5KWh/M2/24 hours. Country of origin for solar panels: India or China.</p> <p>Supplied with: Temperature Monitoring Device: A 30 day electronic temperature logger, complying with WHO/PQS/E006/TR03. Class II power switch is provided on the appliance that isolates refrigerator from the solar power system. 10 fuses, Lid with lock, plus 2 keys and 1 basket.</p>	Solar Direct Drive Refrigerator id the solar powered refrigerator for installation at the RI Hospital (lowest administrative level) for storing the routine immunization program vaccines for around 355,000 children under 1 year of age and 362,000 pregnant women to protect them from vaccine preventable diseases .	\$1,176,105.00	Denmark	Aarhus seaport, Denmark	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Supplier Vestfrost A/S	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

3		vaccine cold chain equipment	<p>2017 units Electronic refrigerator logger,30 days</p> <p>General description Berlinger Fridge-tag 2 is an electronic refrigerator temperature logger, with factory-programmed alarms and visual display for monitoring storage conditions in vaccine refrigerators over a 30 day period. The device shows the actual temperature, all alarm violations over the previous 30 days (on a rolling basis), the daily minimum and maximum temperature of the last 30 days, and the time duration of any violation.</p> <p>WHO PQS number: E006/020 Specification reference: E006/TR06.3 Product verification protocol: E006/TR06.VP.3</p> <p>Technical specifications: Operating Temperature: -20°C to +55°C Alarm: Visual, 30-day overview as a display OK / ALARM display (for 30 previous days) Display medium: LCD User interface: LCD Minimum logging interval: 1 Minute Accuracy: ±0.5°C or better within the range -20°C to +20°C Battery type: Non-replaceable Lithium coin cell battery Battery shelf life: 42 months (from manufacturing date) Activated life: 42 months (from manufacturing date) IP rating: IP64</p>	The electronic refrigerator loggers or Fridge Tag 2 devices are used to continuously monitor the storage temperature in the vaccine refrigerators for ensuring the quality of vaccines storage for around 355,000 children under one year of age and 362,000 pregnant women in the country.	\$58,080.00	Switzerland	Zurich Airport	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Berlinger & Co. AG	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
4	Health	vaccine cold chain equipment	<p>5000 units Electronic refrigerator logger,30 days</p> <p>General description Berlinger Freeze tag is an irreversible temperature indicator that will be packed with freezer sensitive vaccine during transport or during storage in fixed locations, used to warn of exposure to temperature below -0.5°C.</p> <p>WHO PQS number: E006/007 Specification reference: E06/IN03.1 Product verification protocol: E06/IN03.VP.1</p> <p>Technical specifications: Operating temperature: -20°C to +55°C Alarm: Visual, display shows either a tick for OK or a cross for Alarm display (if the indicator is exposed to a temperature below -0.5 °C for more than 60 min) Display medium: LCD User interface: LCD Accuracy: +/- 0.5 °C Battery type: Non-replaceable Lithium coin cell battery Battery shelf life: 60 months Activated life: Device always active (60 months battery life) IP rating: IP67</p> <p>Packaging and labelling: Cardboard box:1 Box = 500 units - Minimum order 500 Units Volume per box: 0.03 m³ Weight per box: 7.5 Kg Unit Weight: 0.014 Kg Unit Dimensions 4.9 x 3 x 1.1 cm</p>	The electronic refrigerator loggers or Fridge Tag 2 devices are used to continuously monitor the storage temperature in the vaccine refrigerators for ensuring the quality of vaccines storage for around 355,000 children under one year of age and 362,000 pregnant women in the country.	\$44,850.00	Switzerland	Zurich Airport	Via Dalian Port of China to Nampo port DPR Korea	Berlinger & Co. AG	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
5	WASH	Clean Water supply equipment's	130 each of A wheel barrow, Thickness of the plate: 0.9m, capacity: 65L, capacity weight: 150kg, with a wheel, pneumatic tyre	Deliver safe water supply for 66,010 Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$3,200.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
6	WASH	Clean Water supply equipment's	18500 each of Adapter, uPVCOD25mm>GIDN15mm mele	Deliver safe water supply for 35,468 Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$3,045.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
7	WASH	Clean Water supply equipment's	20 each of Air release valve, DN100mm, with flanges, bolt and nuts, cast iron, P=10bar	Deliver safe water supply for 35,468 Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$4,000.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
8	WASH	Clean Water supply equipment's	6 each of Altimeter, 1meter resolution and with working range from-700meters to +900meters, graphical expression of change provided unit in meters, 20memories with date and time and altitude (not type as watch but type that can be carried in a box) as watch but type that can be carried in a box)	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$138.65	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
9	WASH	Clean Water supply equipment's	28 each of Assembler for uPVC pipe, for uPVC pipe diameter 50-280mm	Deliver safe water supply for 35,468Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$423.60	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

10	WASH	Clean Water supply equipments	180 each of Barbed wire , galvanised wire of double twisted, 4pts, 5 inch spacing, a spool of 200meters	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$2,135.10	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
11	WASH	Clean Water supply equipments	8 each of Checkvalve DN250mm, with flanges,bolt and nuts, cast iron, P=16bar-2 each DN150mm, with flanges,bolt and nuts, cast iron, P=16bar-6 each	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$425.80	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
12	WASH	Clean Water supply equipments	11 each of Complete set of tools, 109pcs.of tools including 1/4" to 1/2"drivers, sockets, screwdriver bits, hammer, wrench, pliers etc	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$693.25	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
13	WASH	Clean Water supply equipments	14 each of Concrete pulsator, Electric power, rod type, 01-50,6000r/min, 8-20r/h,1Kw/36-220v	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$1,261.56	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
14	WASH	Clean Water supply equipments	16,830 each of Faucet, Φ15mm Brass T-handle m threaded		\$5,916.10	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
15	WASH	Clean Water supply equipments	320 each of Gabion, galvanised iron wire, thickness of wire 3mm, size of gabion 2m×1m×1m	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$3,488.40	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
16	WASH	Clean Water supply equipments	766 each of Gate valve including bolts and nuts DN 200mm-44 each DN 150mm-78 each DN 125mm-50 each DN 100mm-62 each DN 65mm-132 each DN 50mm-150 each DN 40mm-250 each	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$24,886.60	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
17	WASH	Clean Water supply equipments	5 each of Generator, portable generator for above welding machine(5.0KVA, 220v,50Hz)	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$2,650.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
18	WASH	Clean Water supply equipments	64 each of GI-Pipe DN150mm, L=1.5m, Threaded, m×m- 64	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$37.19	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
19	WASH	Clean Water supply equipments	40 each of GI socket, DN150mm, Threaded, f×f	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$240.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
20	WASH	Clean Water supply equipments	32048 each of GI-Elbow 48 each of GI-Elbow, DN150mm, Threaded, f×f 32 000 each of GI-steel elbow, DN15mm f×f	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$2,887.08	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
21	WASH	Clean Water supply equipments	16000 each of GI-steel nipple, DN15mm f×f	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$1,040.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
22	WASH	Clean Water supply equipments	26 each of GI-TEE DN150×15×150mm, Threaded, f×f-f-10 each DN150×150×150mm, Threaded, f×f-f-16 each	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$356.43	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
23	WASH	Clean Water supply equipments	120 each of Hammer, weight of head; 5kg, length of handle; 900m	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$265.50	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
24	WASH	Clean Water supply equipments	14 each of Hammer drill, Electric, 220v/700w, 3000r/min	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$1,944.86	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
25	WASH	Clean Water supply equipments	10 each of Hoist Puller, 1t	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$192.78	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
26	WASH	Clean Water supply equipments	16 each of PE/GI Adapter, PEOD160mm×GI DN150mm, f	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$120.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
27	WASH	Clean Water supply equipments	210 each of Picker, with wooden handle, blade length; 510mm, wooden handle length; 900m	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$433.60	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
28	WASH	Clean Water supply equipments	6 each of Pipe cutter, Electrical, diameter ranges upto 280mm,220v, 50Hz	Deliver safe water supply for 35,468Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$251.56	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
29	WASH	Clean Water supply equipments	32 each of Rod for pulsator, diameter 50mm, L=550mm	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$980.88	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
30	WASH	Clean Water supply equipments	310 each of Shovel, with wooden handle, blade size; L=490mm, W=220mm, Total length with handle and blade; 1.5m	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$731.60	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
31	WASH	Clean Water supply equipments	1400 kg of steel wire Diameter 1.2mm- & Diameter 3.0mm-	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$1,320.69	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
32	WASH	Clean Water supply equipments	3 set of Surveying instrument, Digital level complete set of tripod, electric digital level; surveying instrument and appliances including turning plate and barcode level staffetc. High accuracy(1.5mm for digit a reading) Distance accuracy less than 10m for distance less than 10meters, Dista reading distance range 1.5meters to 100meters telescope magnification 32times	Deliver safe water supply for 35,468Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$1,861.54	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
33	WASH	Clean Water supply equipments	87 each of tape for measurement 5 meters long with metric graduation-18 each 20 meters long with metric graduation-23 each 50 meters long with metric graduation-46 each	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$349.92	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

34	WASH	Clean Water supply equipment's	14 each of uPVC pipe end grinder, portable, Rated voltage; 220v, 50HZ, size of cushion; 90° 185mm, Rated input power; 160W, No-loaded speed; 1000r/min, Net weight; 1.4kg	Deliver safe water supply for 37,310Population, 441 Nursery/Kindergarten, 11 School and 6 Clinic/Hospital	\$284.20	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
35	WASH	Clean Water supply equipment's	7 set of Water chlorination EC-100, Capacity 100m3/h, 2400m3/day, Power consumption: 1.5kw, Input power 220VAC, 60HZ, Operation: Auto/Manual, Production: Continuous, Including accessories: voltage regulator.etc-4 set EC-25, Capacity 25m3/h, 2000m3/day, Power consumption: 250w, 220VAC, 60HZ, Operation: Auto/Manual, Production: Continuous, Including accessories: voltage regulator.etc-5 set	Deliver safe water supply for 35,468Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$6,906.67	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
36	WASH	Clean Water supply equipment's	14 each of water flow meter DN200mm, with flanges, bolt and nuts, cast iron, P=10bar-8 each DN250mm, with flanges, bolt and nuts, cast iron, P=10bar-10 each	Deliver safe water supply for 35,468Population, 19 Nursery/Kindergarten, 9 School and 5 Clinic/Hospital	\$1,179.66	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
37	WASH	Clean Water supply equipment's	16 each of Water pressure gauge, 0~14bar	Deliver safe water supply for 66,010Population, 51 Nursery/Kindergarten, 19 School and 10 Clinic/Hospital	\$85.92	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
38	WASH	Clean Water supply equipment's	40 each of Wrench, A*B=200mm*27mm,		\$60.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
39	WASH	Clean Water supply equipment's	26 each of Wrench, A*B=300mm*42mm		\$64.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
40	WASH	Clean Water supply equipment's	16 each of Anti-Vibration pipe DN150mm, with flanges, bolt and nuts, P=16bar-8 each	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$464.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
41	WASH	Clean Water supply equipment's	160 meters of cable 3KV, 3x16-100 meters 10KV, 3x16-60 meters	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$977.60	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
42	WASH	Clean Water supply equipment's	4 each of disconnecting switch, 200A, 10KV	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$145.20	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
43	WASH	Clean Water supply equipment's	8 each of Foot valve, DN150mm, with flanges, bolt and nuts, cast iron, P=16bar	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$232.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
44	WASH	Clean Water supply equipment's	2 each of portable welding machine (Manual) including pipe alignment compressor, heating plate and cutting blade complete for joining PE pipes: 63mm-250mm size	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$750.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
45	WASH	Clean Water supply equipment's	8 each of pump with motor, 160kw, inlet & outlet DN150mm, Q=180m ³ /h, Total Head =140m (3300V, 50Hz)	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$18,000.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
46	WASH	Clean Water supply equipment's	8 each of sfof starting with control panel 250kw for the 160kw pumps (3300V)	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$14,000.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
47	WASH	Clean Water supply equipment's	8 each of pressure release valve, DN150mm, with flanges, bolt and nuts, cast iron, P=16bar	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$572.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
48	WASH	Clean Water supply equipment's	4 each of transformer, 250KVA for the 160kw pumps (3300V)	Deliver safe water supply for 28,062 Population, 15 Nursery/Kindergarten, 5 School and 3 Clinic/Hospital	\$10,000.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
49	WASH	Clean Water supply equipment's	70 each of air release valve DN 50mm-50 each DN-40mm-10 each	Deliver safe water supply for 37,948 Population, 36 Nursery/Kindergarten, 14 School and 7 Clinic/Hospital	\$1,156.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
50	WASH	Clean Water supply equipment's	3230 each of HDPE/GI Adapter; PEOD20mm×GIDN15mm fema	Deliver safe water supply for 37,948 Population, 36 Nursery/Kindergarten, 14 School and 7 Clinic/Hospital	\$1,679.60	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
51	WASH	Clean Water supply equipment's	11 each of Assembler for PE pipe; for PE pipes diameter 90~20mm, (Heating plate, Blow lamp and Crayon for temperature check, Teflon bag)	Deliver safe water supply for 37,948 Population, 36 Nursery/Kindergarten, 14 School and 7 Clinic/Hospital	\$436.70	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
52	WASH	Clean Water supply equipment's	8 each of PE Pipe cutter; stainless-steel, sharp knife-edge, for PE pipe diameter40~75mm	Deliver safe water supply for 37,948 Population, 36 Nursery/Kindergarten, 14 School and 7 Clinic/Hospital	\$118.72	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
53	WASH	Clean Water supply equipment's	2 each of Pipe cutter; Electrical, diameter ranges upto 280mm,220v, 50	Deliver safe water supply for 37,948 Population, 36 Nursery/Kindergarten, 14 School and 7 Clinic/Hospital	\$144.30	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.
54	WASH	Clean Water supply equipment's	12,000 each of gravity water filter for drinking water, steel body, ceramic filter candles, 28 liters capacity	Deliver safe drinking water for an estimated 35,000 children in nurseries and kindergarten in tropical cyclone lingling affected counties.	\$336,122.00	China	Dandong ,China	Sinuiju, DPRK	To be identified after bidding process	UNICEF International staff will provide regular end-user monitoring to ensure that the goods are used for intended purpose.

\$3,008,706.25

الأمم المتحدة

22 آذار/مارس 2022

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة في 15 آذار/مارس 2022، التي طلبتم فيها إلى اللجنة إدخال تعديل آخر على الموعد الزمني للإعفاء الممنوح في 9 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى اليونسيف، عملاً بالفقرة 25 من القرار 2397 (2017)، للإذن بشحن أصناف تُعتبر أساسية لبرنامج اليونسيف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك برامجها المتعلقة بالصحة، والتغذية، والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، الضرورية لإيصال إمدادات المياه المأمونة إلى المجتمعات المحلية وإلى الأطفال في المدارس ودور الحضانة ورياض الأطفال، وللسماح بتقديم العلاج الفعال للأشخاص الذين يُدخلون المستشفيات، ولا سيما من أجل مساعدة الأمهات بلوازم الولادات المعقدة التي تستدعي عمليات جراحية، وذلك وفقاً لمذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7.

وإثني أحيط علماً بطلبكم فترة زمنية أطول للتمديد وذلك نظراً إلى استمرار التحديات المتصلة بالمشتريات وإلى التحديات التشغيلية الناجمة عن جائحة كوفيد-19.

وإشرفني أن أبلغكم بأن اللجنة قد قررت، بعد النظر في طلبكم بعناية، تمديد الموعد الزمني للإعفاء إلى غاية 22 آذار/مارس 2023 من أجل إتاحة متسع من الوقت لشحن المواد والمعدات المبيّنة في الرسالة المذكورة أعلاه، التي ترد تفاصيلها في الضميمة المرفقة بهذه الرسالة، إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وذلك وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017).

وتود اللجنة أن تشكر اليونسيف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) مونا يول

رئيسة لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج

اليونسيف

الضميمة:

- قائمة السلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الأمم المتحدة

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK
TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

19 آذار/مارس 2021

السيد عدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 16 آذار/مارس 2021، التي طلبتم فيها إلى اللجنة إدخال تعديل آخر على الموعد الزمني للإعفاء الممنوح في 9 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى اليونسيف، عملاً بالفقرة 25 من القرار 2397 (2017)، للإذن بشحن أصناف تُعتبر أساسية لبرامج اليونسيف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك برامجها المتعلقة بالصحة، والتغذية، والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، الضرورية لإيصال إمدادات المياه المأمونة إلى المجتمعات المحلية والأطفال في المدارس ودور الحضانه ورياض الأطفال، وللسماع بتقديم العلاج الفعال للأشخاص الذين يُدخلون المستشفيات، خاصة لمساعدة الأمهات بلوازم الولادات المعقدة التي تستدعي عمليات جراحية، وذلك وفقاً لمذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7.

وأحيط علماً بطلبكم فترة زمنية أطول للتمديد نظراً إلى استمرار التحديات المتصلة بالمشتريات والتحديات التشغيلية الناجمة عن جائحة كوفيد-19.

ويشرفني أن أبلغكم بأن اللجنة قررت، بعد النظر في طلبكم بعناية، تعديل الموعد الزمني للإعفاء حتى 19 آذار/مارس 2022 لإتاحة متسع من الوقت لشحن المواد والمعدات المبيّنة في الرسالة المذكورة أعلاه إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والتي ترد تفاصيلها في الضميمة المرفقة بهذه الرسالة، وذلك وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017).

وتود اللجنة أن تشكر اليونسيف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) مونا يول

رئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد عمر عدي

نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج

اليونسيف

الضميمة:

- قائمة السلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

12 حزيران/يونيه 2020

السيد عبيد المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 1 حزيران/يونيه 2020، التي طلبتم فيها إلى اللجنة تعديل الموعد الزمني للإعفاء الممنوح في 9 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى اليونسف، عملاً بالفقرة 25 من القرار 2397 (2017)، للإذن بشحن أصناف تُعتبر أساسية لبرامج اليونسف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك برامجها المتعلقة بالصحة، والتغذية، والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، الضرورية لإيصال إمدادات المياه المأمونة إلى المجتمعات المحلية والأطفال في المدارس ودور الحضانه ورياض الأطفال، وللسماع بتقديم العلاج الفعال للأشخاص الذين يُدخلون المستشفيات، خاصة لمساعدة الأمهات بلوازم الولادات المعقدة التي تستدعي عمليات جراحية، وذلك وفقاً لمذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7.

وأحيط علماً بطلبكم فترة زمنية أطول للتمديد نظراً إلى التحديات المتصلة بشحن البضائع الناجمة عن الصعوبات غير المتوقعة المتصلة بالمشتريات والترتيبات التشغيلية، بما في ذلك القيود المتصلة بجائحة كوفيد-19.

ويشرفني أن أبلغكم بأن اللجنة قررت، بعد النظر في طلبكم بعناية، تعديل الموعد الزمني للإعفاء حتى 10 آذار/مارس 2021 للسماح بشحن إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المواد والمعدات المبنية في الرسالة المذكورة أعلاه، التي ترد تفاصيلها في الضميمة المرفقة بهذه الرسالة، وذلك وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017).

وتود اللجنة أن تشكر اليونسف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) كريستوف هويسغن
رئيس
لجنة مجلس الأمن المنشأة
عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد عمر عبيد
نائب المدير التنفيذية لشؤون البرامج
اليونسف
الضميمة:

- قائمة السلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩

السيد عبدي المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر و ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩، التي طلبتم بموجبها إلى اللجنة الحصول على إعفاء، عملاً بالفقرة ٢٥ من القرار ٢٣٩٧ (٢٠١٧)، من أشكال الحظر المفروضة على عمليات النقل التي تجري إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وذلك للإذن بشحن أصناف تُعتبر أساسية لبرامج اليونيسف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك برامجها المتعلقة بالصحة، والتغذية، والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، الضرورية لإيصال إمدادات المياه المأمونة إلى المجتمعات المحلية والأطفال في المدارس ودور الحضانه ورياض الأطفال، وللسماح بتقديم العلاج الفعال للأشخاص الذين يُدخلون المستشفيات، خاصة لمساعدة الأمهات بلوازم الولادات المعقدة التي تستدعي عمليات جراحية.

ويشرفني كذلك أن أحيطكم علماً بأنه، بعد إيلاء النظر الواجب، قررت اللجنة الموافقة على الأصناف المتبقية الواردة في القائمة المرفقة بطلب الإعفاء الوارد في الرسالة السالفة الذكر، عملاً بالفقرة ٢٥ من قرار مجلس الأمن ٢٣٩٧ (٢٠١٧)، بأن تُنقل في غضون الأشهر الستة المقبلة قائمة منقحة بالأصناف والخدمات أُرِفقت بهذه الرسالة كضميمة. وطلب شحن الأصناف مرة واحدة بعد تجميعها أو بطريقة موحدة بهدف زيادة كفاءة الشحن والتخليص الجمركي.

وتؤكد اللجنة مجدداً أن تدابير الجزاءات التي فرضها مجلس الأمن في قراراته المتعلقة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تهدف إلى إلحاق آثار سلبية بشعب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وأن المذكرة الشفوية التي وجهتها اللجنة إلى جميع الدول الأعضاء وكذلك بيانها الصحفي SC/13113 المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، يتضمنان توضيحات بشأن تقديم المعونة الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتذكر المذكرة الشفوية كذلك بأنه يجب على كل دولة من الدول الأعضاء أن تنفذ تدابير مجلس الأمن ذات الصلة تنفيذاً تاماً مع مراعاة ضرورة أن توضح للكيانات من القطاعين العام والخاص الخاضعة لولايتها القضائية أنه في حين يتعين تنفيذ جزاءات الأمم المتحدة بشكل ملائم، لا ينبغي تقييد الأنشطة الإنسانية دون مبرر.

السيد عمر عبدي

نائب المدير التنفيذية، البرامج

اليونيسف

وتمنح اللجنة كذلك تأييدها وموافقتها لليونيسيف لتقوم بالمعاملات التجارية والمالية الضرورية لأن تشتري فقط السلع والخدمات التي منحت اللجنة إعفاء بشأنها والتي ترد في الضميمة، دون المساس بالقرارات التجارية ذات الصلة.

وفي الوقت نفسه، تطلب اللجنة إلى المنظمات المعنية التي تقدم المساعدات الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تتقيد بالفترة الزمنية للإعفاء التي وافقت عليها اللجنة، وأن تلتزم وتتقيد على نحو تام بالقوانين واللوائح وشروط الترخيص الوطنية ذات الصلة التي تنظم المعاملات المالية والتجارية ومعاملات الشحن والتخليص الجمركي التي تجري في الولايات القضائية للدول الأعضاء المعنية.

وأود أن أبلغكم بأنه سيتم نشر هذه الرسالة ومرفقها على الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ لئتاح للجمهور الاطلاع عليها، بما في ذلك السلطات الوطنية المعنية التي تشارك في استعراض العمليات المعفاة لنقل المواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وذلك لمدة ستة أشهر.

وتود اللجنة أن تشكر اليونيسف على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) كريستوف هيوستن

الرئيس

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

الضميمة:

- قائمة السلع والخدمات المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية